

Для понимания имплицитного иронического смысла текста студенты должны ответить на следующие вопросы: Какую информацию несет в себе этот текст? Какие цели ставит перед собой автор? Как можно выразить авторскую мысль другими словами? На что намекают маркеры, какую оценку они передают (положительную или отрицательную)? Какой за этим скрывается смысл? Студент должен сначала сам прийти к какому выводу по неполным данным, по редуцированному способу выражения содержания. Следующая группа заданий должна быть направлена на перефразирование маркеров иронических смыслов, использование аналогий, ассоциаций, сравнений для более глубокого их осмысления и интерпретации содержания текста. В итоге студенты обучаются находить ответы на вопросы, что стоит за словами или что скрывают слова, зачем они были написаны, какие цели преследует автор строк и как эти строки воздействуют на читателя.

Понимание имплицитных иронических смыслов зависит от контекста, накопленных знаний, в большей степени определяется личными свойствами самого студента. Оценка новой информации базируется на рефлексии и системе ценностей студента.

Обучение пониманию иронических смыслов на материале публицистических текстов социально-политической тематики имеет своей практической целью формирование умений для самостоятельного чтения текстов СМИ, понимания имплицитной информации и обсуждения актуальных социально-политических тем в речевом общении.

ФОРМИРОВАНИЕ НАВЫКА ПОНИМАНИЯ И СОСТАВЛЕНИЯ НАУЧНОГО ТЕКСТА НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Абрамова Е. И., Макаренко Н. Л., Белорусский государственный университет

Изучение научного стиля русского языка, формирование понимания и навыка самостоятельного составления научного текста является важной и сложной коммуникативной задачей при изучении РКИ.

Научный текст, как и любая другая единица языка, должен соответствовать основным требованиям коммуникативности и когнитивности, поэтому работа с научным текстом строится по тому же принципу, что и работа с текстами других стилей.

Такие особенности научного мышления, как понятливость, отвлеченность, информативность, обобщенность, определяют специфические черты научной речи. Эти особенности воплощаются в содержании высказываний и находят выражение в сообщении (тексте). Поэтому для студентов-иностранцев изучать особенности и структуру научного текста, обучаться его пониманию, смысловому анализу и моделированию — это изучать структуру научной мысли, формировать и совершенствовать свои метакогнитивные стратегии, умения и навыки.

Понимание текста связано с построением двух его моделей — синтаксической и смысловой, или поверхностной и глубинной. Поэтому в ходе обучения следует учитывать не только факт восприятия иностранными обучающимися сообщения (текста) и построение ими синтаксической модели этого текста, но и процесс приобретения знания, источником которого является данное сообщение. Осознание студентами-инофонами поверхностной структуры текста имеет вспомогательный характер по отношению к пониманию его смысла. Текст осмысливается или является доступным для понимания, если реципиент способен узнать и сконструировать его модель.

Формирование структурно-информационной модели научного текста строится на определении

— характера содержательной информации (фактологическая, соответствующая эмпирическому уровню познания, или концептуальная и гипотетическая, соответствующая теоретическому уровню познания);

— коммуникативной задачи (сообщить, констатировать, рассказать, обосновать, доказать, опровергнуть и т. п.);

— специфики текста (текст констатирующего (представляющего) или аргументирующего типа);

— способа изложения.

Эмпирический и теоретический уровни познания отражаются на общей специфике научных текстов: они могут быть констатирующего и аргументирующего типа. Тексты констатирующего типа раскрывают признаки, свойства, объектов, ход эксперимента и т.п. или отражают динамику событий, процессов. В текстах аргументирующего типа информация представляется в виде объяснения, доказательства, умозаключения. Таким образом, каждый из этих видов текстов оформляется в соответствии с коммуникативной задачей в разных формах речи (функционально-смысловых типах речи — далее ФСТР) — в описании, повествовании, рассуждении, имеющих определенную композиционно-смысловую схему. Так, например, композиционно-смысловая тема описательного текста предполагает обязательное наличие следующих элементов: а) общее назначение (функция) предмета, б) составные части предмета в порядке убывающей важности, в) их назначение и работа. Композиционно-смысловая структура научного текста представляет собой его логический каркас, определяющий отношения между аналитическими, событийными и предметными элементами содержания. Функционально-смысловой тип речи — это модель коммуникации, которую иностранные обучающиеся должны твердо усвоить.

Для научного текста характерны все типы речи, но избирательность их определяется характером контекста. Сам предмет науки «настраивает» на преимущественный тип речи. Так, например, точные науки тяготеют к описанию и рассуждению; социологические и философские — к рассуждению; естественные — к описанию, исторические — к повествованию и т. д. На это следует обращать внимание при обучении студентов-иностранцев пониманию и моделированию научного текста.

Научный текст, как правило, представляет собой комбинацию указанных выше типов — в «чистом» виде они встречаются редко. В научном тексте реально разные типы речи переменяются, образуя некоторые сложные смешанные типы, где контекстуально сочетаются и описание, и повествование, и рассуждение. Разные типы изложения могут по-разному комбинироваться, переходить из одного в другой на разной протяженности текста. Поэтому важно сформировать у студентов-иностранцев навыки выделения соответствующих фрагментов текстов. Признаком границ фрагмента является смена типологических признаков. Подобное фрагментирование текста облегчает задачу понимания целевого замысла каждого выделенного фрагмента текста как части общего замысла текста.

В процессе обучения понимания и создания научного текста должна учитывать профессиональная компетенция специалистов (подразумевается знание предмета профессиональной деятельности, ее терминологического аппарата), а также логико-структурное построение текста путем классификации определенных типов текстов и выявления их общей логической структуры.

АРТ-ТЕХНОЛОГИИ И ИХ ПРИМЕНЕНИЕ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Банникова Е. Л., Военная академия Республики Беларусь

Арт-технология — это обучение интеллектуальной деятельности средствами художественного творчества. Визуальные арт-технологии основываются на том, что художественные образы способны помочь человеку понять самого себя и через творческое самовыражение сделать свою жизнь более счастливой. Использование арт-технологий дает возможность расширить и углубить уровень познавательной активности, пробудить в человеке стремление к углубленному изучению материала, развивать творческие способности, являясь одной из технологий повышающей качество образовательного процесса.

Арт-технологии, внедряемые в педагогику и психологию, базируются на техниках и особых приемах арт-терапии. Первым термин «арт-терапия» применил исследователь А. Хилл в 1938 г. Но как ответвление психотерапии арт-терапия развивалась уже с середины XX ст. На первичную стадию генезиса западной арт-терапии ощутимо повлияли художественные сообщества, которые разрабатывали передовые на тот момент модели инновационной художественной педагогики со значительно более свободным подходом, по сравнению с классическим художественным образованием. Они активно стре-